

JUN 22 1959

JUN 22 1959

# НОВОЕ РУССКОЕ СЛОВО

New York  
Public Library  
5th Ave. & 42 St.  
New York 18, N.Y.

## Предельная сумма задолженности США увеличена до 295 миллиардов

Вашингтон, 20 июня. — Палата Представителей увеличила на семь миллиардов предельную сумму задолженности США, доведя ее до 295 миллиардов долларов.

Против законопроекта голосовало 117 конгрессменов, главным образом членов так называемого блока экономии, включающего депутатов обеих партий.

## ВЗРЫВ НА ОКИНАВЕ

Токио, 20 июня. — Во время испытания баллистического снаряда «Найки» произошел взрыв. Один солдат убит, пятеро ранены.

## ЧЕТВЕРКА В ИОАННЕСБУРГЕ

Иоаннесбург, Ю. Африка, 20 июня. — 38-летняя миссис Леви разрешилась от бремени четверкой. Врачи надеются спасти трех новорожденных. Положение четвертого внушает опасения. Леви — мать десяти детей.

**NOVOYE RUSSKOYE SLOVO 243 West 56th St., New York 19, N. Y. Tel. CO. 5 - 5500**

# Гоголь в музыке

(Историческая справка)

150 лет со дня рождения Гоголя нанесли меня на мысль выяснить какие его сочинения послужили материалом для создания музыкальных произведений.

Путем справок и литературы, а также благодаря любезности Н. Л. Слонимского, лучшего современного музыканта и его энциклопедиста, чей недавно вышедший пятый изданием на английском языке «Биографический словарь музыкантов» вызвал самую высокую оценку в печати, я получил возможность установить, что помимо хорошо известных опер Мусоргского, Чайковского и Римского-Корсакова на Гоголевские сюжеты, как «Сорочинская Ярмарка», «Черевички», «Майская Ночь» и «Ночь перед Рождеством», существует еще не мало композиций на сюжеты, заимствованные у Гоголя.

Первая очень примитивная попытка использования сочинений Гоголя для музыкальных целей восходит к 1838 году, когда на сцене Императорского Большого Театра в Петербурге был поставлен спектакль, как гласила афиша «Вечера на хуторе близ Диканьки» — малороссийская интермедия, взятая из повестей сего же названия пасечника Руло-го Панька, с принадлежащими к ней песням и танцами. Музыка набрана придворным капельмейстером и композитором Д. Шелеховым.

Чаще всего привлекал внимание композиторов «Тарас Бульба» — одиннадцать раз. Есть русские оперы «Тарас Бульба» К. П. Вильбоа (1817 - 1882), В. Н. Кашперова (1827 - 1894), В. В. Кюнера (1840 - 1912), Н. Я. Афанасьева (1821 - 1898) и опера П. П. Сокальского (1832 - 1887) «Осада Дубно» на сюжет «Тараса Бульбы». Все эти оперы были неудачны, выдерживали мало представлений, или оставались непоставленными. Кроме того имеются две иностранные оперы «Тарас Бульба»: одна принадлежит перу аргентинского композитора Артуро Берутти (1862 - 1928) и шла в 1895 г. в Буэнос-Айресе, другая — французского автора Марселя Самюэля Руссо (1882 - 1935) была поставлена в 1920 г. в Марселе и возобновлена в 1932 г. в Париже. Существует два балета «Тарас Бульба»: один написан В. П. Соловьевым - Седым (1907) — и с успехом идет в России, другой, незаконченный, Р. М. Глиэром и известен только по отрывкам в концертном исполнении. Есть еще две композиции на тему «Тараса Бульбы», но они не были предназначены для сцены: наброски «Казанкой Симфонии» Глиэки и оркестровая рапсодия чешского композитора Леоша Яначека (1854 - 1928), пользующаяся популярностью на родине автора.

Следующим по количеству переработки для музыкального воплощения сочинением Гоголя является «Ночь перед Рождеством». Шесть опер («Черевички» Чайковского (в первоначальной редакции «Кузнец Вакула»), «Ночь перед Рождеством» Римского - Корсакова, «Вакула - Кузнец» Н. Ф. Соловьева (1846 - 1916), украинская опера «Рздзяна Нич» Н. В. Лысенко (1842 — 1912), «Вакула - Кузнец» П. А. Шуронского (1850 — ?), «Кузнец Вакула» Н. Я. Афанасьева и один балет — «Ночь перед Рождеством» Б. С. Асафьева (1884 - 1949), состоящий в репертуаре Московского Театра имени Станиславского и Немировича - Данченко.

Оперы Чайковского и Римского - Корсакова хорошо известны. Что же касается остальных, то они ушли в забвение: или сценическая жизнь их была недолговечна, или они никогда не были поставлены.

Дальше идет «Майская Ночь», сюжет которой создал чудесную, поэтическую оперу Римского - Корсакова этого названия, опера того же названия П. П. Сокальского, не-

увидевшая света рампы, украинская опера Н. В. Лысенко «Утоплена», пользовавшаяся успехом на украинской сцене юга России и Галиции, и незаконченная опера «Майская Ночь» автора «Рогнеды», «Юдифи» и «Вражьей Силы» А. Н. Серова. Его вдова В. С. Серова, сама занимавшаяся композицией, аранжировала сконту из этой оперы и издала ее в 1887 г.

Три раза оказался приспособленным для оперы «Ревизор» и всякий раз не в России, а за границей. В 1907 г. и Праге была поставлена опера «Ревизор» чешского композитора Карла Рейса (1862 - 1944), в 1940 г. в Триесте исполнялся «Ревизор» итальянского композитора Амилкаре Занелла (1873 — 1949) и в 1957 г. в Германии шел «Ревизор» немецкого композитора Вернера Эгга (1901 — ). Какими была судьба этих постановок, мне неизвестно.

Дважды послужила для оперы «Женитьба». Автором первой попытки положить на музыку неизменный текст Гоголя был Мусоргский. 2 января 1873 года он послал В. В. Стасову письмо вместе с рукописью первого акта своего произведения, озаглавив его так: «Опыт драматической музыки в прозе». Но дальше первого действия «опыт» не пошел, и Мусоргский к своему труду охладел. Уже в наше время М. М. Ипполитов-Иванов дописал недостающие три акта, стараясь держаться характера музыки первого действия, оркестровал всю оперу, и она была издана в 1934 г. Насколько я знаю, поставлена она на сцене не была. Существует полная ее запись на грампластинках, свидетельствующая о необычайности по курьезности и высоте замысла Мусоргского музыкально передать текст комедии Гоголя. Другим автором оперы «Женитьбы» является современный чешский композитор Богуслав Мартину (1901 г.). В 1953 г. состоялась ее постановка на телевидении в Нью Йорке, которую, к сожалению, не видел и не знаю насколько близка эта опера к Гоголю.

Два раза послужила темой для оперы «Сорочинская Ярмарка». Ею вдохновился Мусоргский и с перерывами работал над этой своей оперой между 1875 и 1880 годами, лично составив либретто. Занятый одновременно сочинением «Хованщины», закончить «Сорочинскую Ярмарку» он не мог, но по счастью в его рукописях осталось достаточно материала, чтобы по сохранившимся отрывкам восстановить все произведение. Реконструкция «Сорочинской Ярмарки» прошла через несколько редакций. Первоначальная принадлежала А. К. Лядову и В. Г. Каратыгину. Затем вновь переработал оперу Ю. С. Сахиновский, установивший разговорные диалоги, чередовавшиеся с вокальными номерами. В этом виде она была с огромным успехом поставлена в 1913 г. в Московском Свободном Театре А. А. Саниным. Два года спустя в Петербургском Театре Музыкальной Драмы «Сорочинская Ярмарка» была представлена в новой редакции и инструментовке П. А. Кюби, досочинившего недостающие части оригинала. Другую работу над окончанием «Сорочинской Ярмарки» произвел Н. П. Черетин, использовавший все предшествовавшие редакционные обработки и кроме того заимствовавший для некоторых номеров оперы материал из других сочинений Мусоргского. В этом виде опера с большим успехом была поставлена в 1923 году в Монте Карло и затем обошла ряд городов за границей. И, наконец, последняя новейшая редакция и инструментовка оперы была сделана в 1930 г. московским композитором В. Я. Шебалиным (1902) для Музыкального Театра Немировича-Данченко в Москве. В своей реконструкции неуспешных намерений Мусоргского

Шебалин воспользовался наряду с законченными автором эпизодами черновыми набросками оперы, а также записями украинских песен, сделанными Мусоргским. В письме ко мне от 19 августа 1931 г. из Москвы и Холливуд Вл. Ин. Немирович-Данченко говорит, что «Сорочинская Ярмарка» восхитительно исполнена мелодично и очень талантливым композитором и что его работа ближе всего передает творческие замыслы вдохновленного Гоголем Мусоргского. Существует грампластинка этой «Сорочинской Ярмарки» на японском языке.

В истории русской оперы Всеволода Чешихина я встретил указание, что имеется опера «Сорочинская Ярмарка» украинского композитора Б. К. Дмонского, но никаких сведений ни о самой опере, ни об ее авторе мне найти не удалось.

Два раза был использован для музыкальных целей «Вий». Под этим названием есть незаконченная опера А. Л. Гореллопа, отрывки из которой исполнялись в концертах в 1897 году, и малороссийская «фантатическая комедия с апофеозом» видного деятеля украинского театра М. Л. Кропивницкого с музыкой, подобранной автором из популярных народных мотивов, оркестрованных

И. В. Воячком. Впервые пьеса эта шла в 1894 году и затем долгие годы пользовалась большим успехом на украинской сцене.

В 1897 году в первый раз была поставлена другая пьеса Кропивницкого — «Фантастически - комическая оперетта по произведению Гоголя «Пропащая Грамота». Музыка к ней тоже представляла попури из народных мелодий Украины.

В 1903 году исполнялась в Москве на частной сцене опера Н. Р. Кочетова (1864 г. ?) «Страшная Месья» на сюжет Гоголя. Успеха она не имела.

Отдал свою дань Гоголю Шостакович, написавший оперу «Нос», которая была поставлена в 1930 году в Ленинграде. Спектакль, этот был встречен с большим энтузиазмом в прогрессивных музыкальных кругах, но опера продержалась на сцене недолго. Шостакович начал писать другую оперу на сюжет Гоголя «Игроки», но работа эта осталась незаконченной.

Этим исчерпывается перечень известных мне музыкальных произведений, отразивших сочинения Гоголя. Думаю, что перечень этот довольно полный, но не сомневаюсь, что в нем найдутся и неточности, и пропуски.

Сергей Бертенсон